



ALL Kand zielt!

officenationalenfance.lu





Ënnerstëtzung, Schutz a Kohäsioun

Fir Kanner, fir Jugendlecher,
fir Familljen.

Soutien, protection et cohésion

Pour les enfants, pour les jeunes,
pour les familles.

Apoio, proteção e coesão

Para as crianças, para os jovens,
para as famílias.

Support, protection and cohesion

For children, for young people,
for families.

Wat ass den Office national de l'enfance?

Den Office national de l'enfance (ONE) ass eng ëffentlech Verwaltung vum Educatiounsministère. Eis Missioun ass et de Kanner, Jugendlechen, jonken Erwuessenen an de Familljen Hëllef an Ënnerstëtzung ze proposéiere wann si Probleemer hunn. Oft ass et just eng schwéier Zäit déi et gëllt ze iwwerbrécken. Mir kënnen lech do ënnert d'Ärem gräife fir aus de Schwiereregkeeten eraus ze kommen.

Mat Hëllef vun eise Prestatairen offrëiere mir verschidden Hëllefsmoossnamen déi ärem Kand a senger Situatioun ugepasst sinn (Orthophonie, Psychomotricitéit, psychologesch, psychesch, sozial an edukativ Hëllef an der Famill, a.e.w.).

Mir sinn do an ënnerstëtzen lech bei all Zorte vu Probleemer déi een an der Famill begéine kann. Eis Aarbecht besteet virun allem doranner mat den Elteren an de Kanner zesummenzeschaffen.

Eis Mataarbechter sinn do fir mat lech konkret Hëllef opzestellen déi genee ärer Situatioun ugepasst sinn. Des Hëllef ginn an engem gemeinsame Gespréich definéiert. Den ONE garantéiert dann och de Suivi vun deene Mesuren, esou laang wéi dir wëllt an esou laang wéi et néideg ass.

L'Office national de l'enfance, c'est quoi ?

L'Office national de l'enfance (ONE) est une administration publique sous la tutelle du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse. Notre mission est d'offrir aide et soutien aux enfants, aux jeunes, aux jeunes adultes et aux familles qui rencontrent des difficultés. Souvent, il ne s'agit que d'un cap difficile à passer. Nous pouvons alors vous aider à trouver la meilleure solution pour reprendre les choses en main.

Avec l'aide de nos prestataires, nous mettons en place des aides adaptées à votre enfant (orthophonie, psychomotricité, consultation psychologique, assistance psychique, sociale ou éducative en famille, etc.)

Nous sommes à votre écoute pour toutes sortes de problèmes au sein de la famille. Notre travail repose avant tout sur la collaboration avec les parents et les enfants.

Notre équipe est là pour mettre en place, ensemble avec vous, des aides concrètes et adaptées à votre situation. Ces mesures sont définies lors d'un entretien. L'ONE garantit ensuite la continuité et le suivi de l'aide aussi longtemps que vous le souhaitez et qu'elle est nécessaire.

O que é o Office national de l'enfance?

O Office national de l'enfance (ONE) é um serviço da administração pública integrado no ministério da Educação nacional, da Infância e da Juventude. A nossa missão é oferecer ajuda e apoio às crianças, aos jovens, aos jovens adultos e às famílias que enfrentam dificuldades. Muitas vezes, trata-se apenas de uma fase difícil de ultrapassar. Nestas alturas, nós podemos ajudar-vos a encontrar a melhor solução para tomar as rédeas da situação.

Com a ajuda dos nossos prestadores, implementamos as medidas de apoio adaptadas à criança (ortofonia, psicomotricidade, consulta de psicologia, aconselhamento psicológico, social ou educativo em família, etc.)

Estamos ao seu dispor para todo o tipo de problemas familiares. O nosso trabalho baseia-se sobretudo na colaboração com os pais e as crianças.

A nossa equipa esta disponível para implementar, em conjunto consigo, medidas de apoio concretas e adaptadas à sua situação. Estas medidas são definidas durante uma reunião. Em seguida, o ONE garante a continuidade do apoio e do acompanhamento durante o tempo que desejar e enquanto for necessário.

Who is the Office national de l'enfance?

The Office national de l'enfance (ONE) is a public administration of the Ministry of Education, Children and Youth. Our mission is to offer help and support to children, young people, young adults, and families who are experiencing difficulties. Often, it's just a rough patch. We can help you find the best way to get back on track.

With the help of our service providers, we set up support adapted to your child (speech therapy, psychomotricity, psychological consultation, psychological, social or educational assistance in the family, etc.).

We are at your disposal for all kinds of problems within the family. Our work is primarily based on cooperation with parents and children.

Our team is there to implement concrete measures that are adapted to your situation. These measures are defined together in a meeting. The ONE then guarantees the continuity and follow-up of the help for as long as you want and need it.





Wou a wéi dës Hëllef ufroen?

Eis regional Büroer ginn et an alle Regiounen vum Land. Aktuell ass den ONE an 11 Uertschaften installéiert. Dir fannt d'Adresse vun eise regionale Büroer op www.officenationalenfance.lu

Fir méi Informatiounen oder fir e Rendez-vous, kontaktéiert d'Helpline **8002-9393** während de Büroerstonnen (8 bis 18 Auer) oder iwwer Mail one@one.etat.lu

Où et comment demander de l'aide?

Des offices régionaux se trouvent près de chez vous. Actuellement, l'ONE est installé dans 11 localités à travers tout le pays. Les adresses des bureaux régionaux sont sur www.officenationalenfance.lu

Pour avoir des informations supplémentaires ou pour prendre rendez-vous dans un des offices régionaux, contactez la Helpline au numéro **8002-9393** pendant les heures de bureau (de 8 heures à 18 heures) ou contactez-nous par mail à one@one.etat.lu

Onde e como pedir ajuda?

Existem gabinetes regionais perto de si. Atualmente, o ONE está presente em 11 localidades por todo o país. As moradas dos gabinetes regionais estão disponíveis em www.officenationalenfance.lu

Para obter mais informações ou para fazer uma marcação num dos nossos gabinetes regionais, contacte a linha de apoio através do **8002-9393** durante o horário de atendimento (das 8 às 18 horas) ou escreva-nos um e-mail para o endereço one@one.etat.lu

Where and how can you get help?

There are regional offices near you. Currently, the ONE is in 11 locations throughout the country. The addresses of the regional offices can be found at www.officenationalenfance.lu

For further information or to make an appointment at one of the regional offices, please contact the Helpline on **8002-9393** during office hours (8 to 18 hours) or by e-mail one@one.etat.lu

